



Asamblea General

Distr. general
14 de febrero de 2006
Español
Original: inglés

Comité de Información

28º período de sesiones

24 de abril a 5 de mayo de 2006

Continuación del proceso de racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas

Informe del Secretario General

Resumen

La racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas ha entrado en una nueva fase. El Departamento de Información Pública, reconociendo los factores presupuestarios y políticos imperantes, ha adoptado un nuevo enfoque estratégico que combina el reajuste de los recursos, un mayor uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones y la creación de nuevas alianzas. En el presente informe, preparado en atención a lo dispuesto en la resolución 60/109 B de la Asamblea General, de 8 de diciembre de 2005, se reseñan los pasos dados por el Departamento para continuar racionalizando la red de centros de información de las Naciones Unidas, fortaleciendo así su presencia informativa a nivel nacional y en las regiones y subregiones.



I. Introducción

1. La Asamblea General, en su resolución 60/109 B, de 8 de diciembre de 2005, pidió al Secretario General que siguiera formulando propuestas para continuar la racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas y que informara a ese respecto al Comité de Información en su 28º período de sesiones. Además, reconoció que la red debía seguir mejorando sus actividades y las repercusiones de éstas, incluso prestando apoyo estratégico a las comunicaciones, especialmente en los países en desarrollo, y exhortó al Secretario General a que presentara al Comité un informe sobre la aplicación de ese criterio. El presente informe aborda las cuestiones planteadas y las medidas cuya adopción se pedía en la mencionada resolución respecto de la labor de los centros de información de las Naciones Unidas.

2. El plan de racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas, presentado por primera vez a la consideración de la Asamblea General en 2002, preveía la creación de un centro regional en Europa occidental, con el objetivo de aplicar esa iniciativa en otras regiones, en consulta con los Estados Miembros, cuando ello permitiera fortalecer las corrientes y el intercambio de información dirigida a determinadas audiencias en todo el mundo. Como un primer paso, el 31 de diciembre de 2003 el Departamento de Información Pública clausuró los nueve centros de información de Europa occidental y, el 1º de enero de 2004, estableció un centro de información regional de las Naciones Unidas, en Bruselas. En su informe sobre la continuación de la racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas (A/AC.198/2005/3), presentado al Comité de Información en 2005, el Secretario General presentó una evaluación inicial de la aplicación de su plan de racionalización. En ese informe, el Secretario General explicó las consecuencias de las recientes reducciones del presupuesto de los centros de información y presentó la conclusión de que no se disponía de la financiación necesaria para seguir estableciendo centros regionales de información plenamente funcionales. A la luz de esas consideraciones, el Secretario General presentó nuevas ideas para continuar la racionalización de los centros dentro de los límites de los recursos que estaban al alcance del Departamento. Esas propuestas se centraban en la adopción de un enfoque más estratégico que hiciera hincapié en el reajuste de los recursos, la utilización de nuevas tecnologías y la ampliación de las alianzas. El objetivo del plan reformulado era lograr el aprovechamiento óptimo de los recursos disponibles con miras a lograr un mayor efecto general.

3. En el presente informe se examinan las repercusiones de esos cambios en el funcionamiento de la red de centros de información de las Naciones Unidas y se presentan ideas complementarias sobre cómo continuar el proceso de racionalización.

II. Estado del proceso de racionalización: adopción de un enfoque estratégico

4. El proceso que se viene llevando a cabo para racionalizar la red de centros de información de las Naciones Unidas está sujeto a la disponibilidad de recursos humanos y financieros asignados al Departamento. Los objetivos del Departamento en materia de comunicaciones estratégicas, establecidos sobre la base de las decisiones

adoptadas por los órganos intergubernamentales y las consiguientes prioridades programáticas de la Organización, también han influido en el proceso. En la elaboración del nuevo modelo de funcionamiento se ha vuelto a hacer hincapié en las actividades de comunicación sobre el terreno, como parte integral de la planificación general de las tareas de comunicación del Departamento, encaminadas a generar una mayor comprensión y apoyo del público respecto de la labor de la Organización.

A. Reajuste de los recursos

5. Según se había informado en el informe del Secretario General sobre la continuación del proceso de racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas (A/AC.198/2005/3), presentado en 2005, el Departamento, incluso con las limitaciones presupuestarias actuales, ha procurado reforzar su presencia informativa en lugares donde hay centros de medios de difusión importantes, y a la vez dar a los centros de información de las Naciones Unidas en esas localidades una función de coordinación mayor a nivel regional. Tras el cierre de los centros de información de las Naciones Unidas en Europa occidental, el Departamento reasignó tres puestos de director a los centros ubicados en El Cairo, Ciudad de México y Pretoria. Se ha nombrado a los directores de dos de esos centros y se espera que próximamente se anuncie el tercer nombramiento. El Departamento, al fortalecer la dirección de esos centros, también les ha asignado mayores responsabilidades a nivel regional, como el establecimiento de relaciones de trabajo estratégicas con los centros de los países vecinos a fin de elaborar y aplicar planes de comunicación dirigidos a promover las cuestiones prioritarias para las Naciones Unidas de manera que tengan una resonancia especial en la región. Debido a que pueden aprovechar las ventajas relativas de los distintos centros en materia de divulgación y producción de material informativo y a que, además, han recibido apoyo adicional en cuanto a las tecnologías de la información, esas oficinas se encuentran ahora en mejores condiciones de contribuir significativamente a potenciar los efectos de las actividades de los centros más pequeños de la región. El Departamento también ha asignado otro puesto del cuadro orgánico y un puesto de auxiliar de sistemas de información (o administrador del sitio en la Web) a los tres centros de información, para los cuales ya se iniciado el proceso de contratación.

6. El Departamento también ha hecho progresos tangibles en la tarea de conseguir locales para varios centros de información a título gratuito o con alquileres subvencionados. En la actualidad, 44 centros funcionan en locales facilitados gratuitamente por las autoridades locales o los gobiernos de los países anfitriones. El centro de información de las Naciones Unidas de Sydney (Australia) está en proceso de trasladarse a la ciudad de Canberra, donde el costo del alquiler de los locales será sufragado mediante una contribución extrapresupuestaria aportada por el Gobierno. Con las economías así realizadas se aumentarán las actividades de divulgación e información pública que realiza el centro en el Pacífico sur. Asimismo, el Gobierno de Trinidad y Tabago se ha comprometido a hacer una contribución extrapresupuestaria, a partir de 2006, para sufragar el costo del alquiler de los locales que ocupa el centro de información de las Naciones Unidas en Puerto España. También en este caso las economías que se obtengan serán utilizadas por el personal del centro para financiar las actividades de divulgación y comunicación en la región del Caribe. El Departamento ha establecido contactos con otros ocho gobiernos de países que acogen centros de información de las Naciones Unidas en los que el costo del alquiler y

la conservación de los locales consumen una parte importante de los fondos operacionales asignados a los centros. Se espera que, como resultado de esos esfuerzos, el Departamento logre conseguir locales cedidos a título gratuito o asegurar la aportación de recursos extrapresupuestarios suficientes para sufragar esos gastos, y pueda utilizar las economías resultantes para promover las actividades programáticas de los centros.

B. Actualización de las tecnologías de la información y las comunicaciones

7. Para conseguir que la labor de los centros de información de las Naciones Unidas tenga mayores repercusiones, es indispensable potenciar el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones. Debido a las limitaciones presupuestarias, el Departamento no ha podido realizar la substitución periódica de las computadoras y demás equipo de información y comunicaciones de sus oficinas sobre el terreno desde 2001, excepto en caso de emergencias. Ello ha traído como resultado que el equipo de muchos centros sea anticuado, incluso obsoleto. Hacia fines del bienio 2004-2005, el Departamento comenzó a sustituir parte del equipo de 27 centros, dotándolos de nuevas computadoras, fotocopiadoras, impresoras y proyectores de vídeo. Ello fue posible en gran medida por el reajuste de recursos que se hizo en el contexto del segundo informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2004-2005. También se han adoptado disposiciones para suministrar equipo de grabación a algunos centros de información, en su mayor parte de uso o de las existencias de la Radio de las Naciones Unidas, para que puedan producir mejores programas radiofónicos a nivel local, que luego se incorporarían a los programas de la Radio de las Naciones Unidas que se distribuyen a nivel internacional.

8. La creación de sitios en la Web en los idiomas locales sigue siendo una prioridad para el Departamento, como un medio de llegar a los grupos locales interesados y transmitirles información actualizada. En la actualidad, 47 centros, servicios y oficinas de información de las Naciones Unidas tienen sitios en la Web en cinco idiomas oficiales y 26 idiomas no oficiales. El ritmo de desarrollo desigual de sitios en la Web obedece en gran medida a los problemas de conectividad a nivel local y a la falta de personal local con las competencias apropiadas. La formación de personal en tecnologías de la información seguirá siendo una prioridad, aunque la financiación disponible para ello sigue estando por debajo de las necesidades reales. A fin de aliviar en parte esta situación, el Departamento está trabajando con la Oficina de Gestión de Recursos Humanos para poner a disposición del personal de las oficinas exteriores las oportunidades de capacitación en línea que ya están disponibles para los funcionarios de las oficinas de las sedes.

9. Según se indica en el párrafo 5 del presente informe, a los esfuerzos por perfeccionar los conocimientos de tecnologías de la información del personal de los centros de información de las Naciones Unidas se suma la redistribución de puestos de nivel local a los centros de El Cairo, Ciudad de México y Pretoria, para que puedan asignarse a funcionarios que se desempeñarán como administradores de los sitios en la Web, lo que permitirá ayudar a los centros de la región pertinente a crear y mantener sitios en la Web. Esas actividades complementan el proyecto emprendido por el personal técnico del centro regional de información de las Naciones Unidas para Europa occidental con sede en Bruselas para desarrollar un sistema de gestión

de contenidos que permitirá al personal local destacado sobre el terreno actualizar la información de sus propios sitios sin dificultades, mediante una plantilla de fácil utilización. Recientemente se facilitó a la oficina de Bruselas un nuevo servidor para modernizar sus instalaciones de comunicaciones. El nuevo servidor le permitirá al centro acoger y administrar los sitios de muchas oficinas sobre el terreno, especialmente las de África, lo que garantizará conexiones fiables con independencia de las limitaciones en materia de comunicaciones que existen actualmente en algunos lugares sobre el terreno.

10. El Departamento también ha hecho grandes avances en el mejoramiento del sistema de comunicaciones internas mediante la utilización de tecnologías de la información novedosas. De esa manera se ha fortalecido la corriente de información en ambos sentidos entre la Sede y las oficinas sobre el terreno y estas últimas ya pueden comunicarse más fácilmente entre sí. En el primer trimestre de 2006, la mayoría de las 63 oficinas sobre el terreno estaban conectadas a iSeek, la nueva página de presentación de la Intranet de la Secretaría para comunicaciones internas, administrada por la Dependencia de Comunicaciones Internas de la Biblioteca Dag Hammarskjöld, del Departamento de Información Pública. El personal sobre el terreno ahora tiene acceso a todos los recursos de información interna en línea que antes sólo estaban disponibles para el personal de los lugares de destino en que hay sedes. El contenido de iSeek incluye los documentos archivados en el Servicio de Archivo de Documentos, las publicaciones administrativas, diversos anuncios informativos y oportunidades de capacitación en línea ofrecidas por la Oficina de Gestión de Recursos Humanos. Además, en 2005, el Departamento estableció StratCom, una red de comunicaciones estratégicas internas basadas en la Internet que se actualiza diariamente, para proporcionar a todos los centros, servicios y oficinas de información de las Naciones Unidas una base de datos uniforme que contenga todo el caudal de información relativa a las cuestiones programáticas, operacionales y administrativas actuales del Departamento. Esta red de comunicaciones internas facilita la difusión de información y constituye un foro interactivo para que los colegas que trabajan sobre el terreno sostengan debates sobre las mejores prácticas y las compartan. Los espacios de charla regionales son un componente popular de ese sitio. El personal del Departamento puede así mantener un diálogo diario y continuo sobre cuestiones y preocupaciones comunes, examinar las posibles esferas de cooperación y estudiar los medios y vías de desarrollar actividades de comunicación más eficaces, en particular en los niveles regional y subregional o en las zonas que compartan un idioma común. Esta innovación no sólo ha permitido acercar más al personal del Departamento que trabaja sobre el terreno, sino que también les ayuda a ser más eficientes.

11. Los avances en las tecnologías de la información y las comunicaciones también se aprovechan para modernizar las bibliotecas de los centros de información de las Naciones Unidas. Esas bibliotecas siguen siendo un recurso local valiosísimo, pues ofrecen a los destinatarios clave y demás interesados acceso fiable a información de las Naciones Unidas y asistencia para obtener referencias especializadas. Se han modernizado las colecciones de consulta con los recursos electrónicos y los módulos de capacitación elaborados por la Biblioteca Dag Hammarskjöld. Se ha venido aprovechando al máximo el acceso a la información disponible por medios electrónicos, asegurando que las pequeñas bibliotecas exteriores del Departamento también logren pasar de las colecciones a las conexiones, emulando así la transformación que se viene realizando en las bibliotecas de los lugares de destino en que

hay sedes. Además, el personal de referencia de las oficinas exteriores, aprovechando el material de capacitación disponible en formato electrónico, ya puede impartir capacitación al público local en el uso de los materiales de consulta de las Naciones Unidas disponibles en la Internet. Asimismo, en la medida en que resultan viables, prosiguen los esfuerzos por unificar en una biblioteca de consultas única todas las colecciones de referencia del equipo de las Naciones Unidas en el país disponibles a nivel local. Así se aprovecharían al máximo los escasos recursos y mejoraría el acceso de los usuarios locales a la información de las Naciones Unidas.

C. Creación de alianzas

12. En 2005, el Departamento realizó progresos notables en la elaboración y el perfeccionamiento de su nuevo modelo estratégico de funcionamiento sobre el terreno. La participación y contribución del personal de las oficinas exteriores del Departamento han sido elementos esenciales de ese proceso. En junio de 2005 se celebró en la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi un taller sobre comunicaciones estratégicas dirigido al personal de información de los centros ubicados en el África subsahariana y financiado por Better World Fund. También asistieron al taller varios coordinadores residentes que se desempeñan simultáneamente como directores o directores interinos de centros de información de las Naciones Unidas en el África subsahariana. Asimismo, participaron en el taller tres directores de centros de información de las Naciones Unidas en el África subsahariana que a la sazón estaban destacados como jefes de información de misiones de paz o que en fecha reciente habían cumplido esas funciones. Sus contribuciones ayudaron a los participantes a desarrollar ideas sobre las modalidades que los centros de información de las Naciones Unidas podían adoptar para preparar mejores estrategias y actividades de comunicación en colaboración con dos asociados fundamentales: los equipos de las Naciones Unidas en los países y las misiones de paz de las Naciones Unidas. Por ejemplo, se está procurando aprovechar las sinergias derivadas de la presencia de misiones de mantenimiento de la paz desplegadas actualmente en África para organizar actividades de comunicación conjuntas dirigidas, en particular, a los países que aportan contingentes.

13. El taller también proporcionó una plataforma para examinar otros elementos del nuevo modelo de funcionamiento y establecer parámetros para la cooperación futura entre los centros ubicados en el África subsahariana. Un aspecto esencial del nuevo método de trabajo en los niveles regional y subregional es la necesidad de que los centros de información de las Naciones Unidas mantengan un diálogo y contactos diarios para examinar las nuevas prioridades, la mejor forma de resolver problemas urgentes de comunicación y la posibilidad de realizar actividades conjuntas. Los centros, abundando sobre este tema, examinaron formas concretas de compartir tareas conexas, como por ejemplo la traducción de documentos y material de información, la preparación de materiales originales para publicarlos en la Web en los idiomas locales, la celebración de actividades unificadas de divulgación en los medios de difusión de la región, y medios para aprovechar al máximo sus conocimientos y experiencia comunes.

14. El nuevo modelo de funcionamiento estratégico se examinó más a fondo y se reajustó en un taller general sobre comunicaciones estratégicas celebrado en la Sede en diciembre de 2005, en el que participó el personal de información de 44 centros, servicios y oficinas de información de las Naciones Unidas. Los participantes, junto

con el personal de comunicaciones del Departamento destacado en la Sede, se reunieron para recibir orientación y debatir las prioridades estratégicas y las nuevas cuestiones de comunicación de interés para la Organización después de la Cumbre Mundial de 2005. El Secretario General, la Vicesecretaria General y otros altos funcionarios de la Organización participaron en los debates moderados por el Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública. El taller representó una oportunidad única para que los funcionarios de las oficinas exteriores y de la Sede se reunieran con sus homólogos, compartieran y examinaran cuestiones y preocupaciones comunes, y establecieran una base firme para sus futuras relaciones de trabajo, tanto en la perspectiva regional y subregional como con la Sede.

15. El Departamento prevé organizar, si los recursos, en particular de fuentes extrapresupuestarias, lo permiten, talleres similares de capacitación sobre comunicaciones estratégicas dirigidos al personal de información destacado en otras regiones. Asimismo, a condición de que se encuentre la financiación apropiada, se ofrecerán oportunidades similares de capacitación en grupo a otros funcionarios de las oficinas exteriores del Departamento, incluidos los auxiliares de referencia y auxiliares administrativos, a fin de asegurar que todo el personal sobre el terreno reciba periódicamente capacitación para desarrollar sus conocimientos, aprovechando plenamente los últimos avances en las tecnologías de oficina y de la información.

16. Un buen ejemplo del nuevo enfoque estratégico de la labor de los centros de información de las Naciones Unidas es la responsabilidad más importante que se ha asignado al Servicio de Información de las Naciones Unidas en Viena. El Servicio ha asumido una función mayor en la coordinación de sus actividades con las de los centros de información de las Naciones Unidas en Bucarest, Praga y Varsovia, donde los funcionarios de mayor categoría son los oficiales de información nacionales. Como parte del proceso de consultas en curso entre el personal de información del Departamento de esa subregión, y aprovechando la cercanía geográfica de las dos ciudades, el oficial de información nacional y el auxiliar de referencias del centro de información de las Naciones Unidas de Praga se reunieron con sus colegas del Servicio de Información de las Naciones Unidas en Viena para familiarizarse con los métodos de trabajo de esa oficina y examinar las posibles esferas de cooperación y coordinación futuras. Además, para compensar la actual carencia de personal, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Viena ha designado a varios corresponsales locales de Hungría, Eslovaquia y Eslovenia para que presten apoyo de comunicaciones, en función de las necesidades, a las actividades que se realicen en esos países en los idiomas locales.

17. El Departamento ha hecho progresos en la mejora de la coordinación de las actividades de comunicación a nivel de los países mediante la cooperación y coordinación más estrechas con los equipos de las Naciones Unidas en los países, particularmente en los países en desarrollo. Sobre la base de los debates y las decisiones adoptadas por el Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas durante su reunión anual a nivel de funcionarios principales, celebrada en Ginebra en mayo de 2005, han continuado los esfuerzos por establecer grupos de comunicaciones de las Naciones Unidas a nivel local en todos los lugares de destino sobre el terreno en los que no estuvieran funcionando. La presencia de esos grupos fomentará la celebración de actividades de comunicación conjuntas y asegurará que toda la labor de las Naciones Unidas se promueva con mayor coherencia y sea más visible a nivel nacional. En la mayoría de los casos, el centro de información de las Naciones Unidas ha asumido la dirección del proceso, convirtiendo a la oficina exterior del Departamento en

el componente de comunicaciones del equipo de las Naciones Unidas en el país de que se trate gracias a su conocimiento de los medios de difusión locales y de otros sectores clave del público destinatario, así como a su capacidad de relacionarse con los colaboradores locales en su propio idioma.

III. Campañas de comunicaciones: ventajas de un nuevo enfoque

18. Se ensayó el nuevo enfoque más estratégico para la labor del Departamento en el terreno en la preparación y aplicación de estrategias de comunicaciones para promover varias actividades clave de la Organización en 2005, en particular la Cumbre Mundial 2005 y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, celebrada en Túnez en noviembre de 2005. La aportación realizada por los centros de información, servicios y oficinas de las Naciones Unidas contribuyó en gran medida al éxito de las iniciativas de información pública del Departamento para promover esos actos.

19. Las oficinas locales del Departamento desempeñaron un papel esencial en la campaña para promover los objetivos de la Cumbre Mundial 2005 y las principales cuestiones examinadas por los dirigentes mundiales en la Cumbre. La capacidad y experiencia de divulgación a los medios de difusión de los centros de información de las Naciones Unidas fueron fundamentales para llegar al público en el plano nacional. Por ejemplo, los centros tradujeron e hicieron publicar en los medios de difusión locales editoriales del Secretario General y otros funcionarios superiores. Los centros de información de las Naciones Unidas lograron que una de esas editoriales del Secretario General, titulada “Un vaso al menos medio lleno”, fuera publicada en 55 importantes diarios de 44 países y en 22 idiomas. Los centros organizaron varias reuniones informativas para los medios de difusión nacionales que tuvieron una gran asistencia, en las que funcionarios superiores de las Naciones Unidas se dirigieron a los periodistas mediante videoconferencias desde la Sede u otros lugares lejanos. El personal en el terreno utilizó la orientación estratégica proporcionada regularmente por la Sede a fin de mantener informados a los medios de difusión locales de los acontecimientos que culminaron con la celebración de la Cumbre. Un análisis de la cobertura de la Cumbre por los medios de comunicación ha demostrado que la interacción proactiva entre funcionarios o portavoces de las Naciones Unidas y los medios de difusión ayudó a generar una cobertura más positiva que si no hubiera existido ninguna. Personal de los centros de información de las Naciones Unidas también organizó y moderó debates en directo y mesas redondas en radio y televisión, con la participación de importantes funcionarios de los equipos de las Naciones Unidas en los países, representantes gubernamentales y otros asociados locales sobre diversos temas que se abordaron en la Cumbre. Además, en los sitios en la Web de los centros se publicaron importantes documentos y materiales informativos en los idiomas locales.

20. A fin de promocionar la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, algunos centros de información de las Naciones Unidas en África lanzaron un innovador programa de divulgación educativa. Organizado por el Proyecto Global de Enseñanza y Aprendizaje del Departamento, el programa demostró cómo tecnología de bajo coste podía ayudar a cerrar la brecha digital, centrándose en especial en África. Alumnos de escuela secundaria se reunieron en los centros de información

de las Naciones Unidas de Nairobi y Yaundé y participaron en una videocharla transmitida por la Web con estudiantes del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Francia. El acto tuvo lugar en el centro donde se celebró la Cumbre en Túnez, ante una audiencia en directo que incluía a estudiantes tunecinos locales. Los participantes hablaron sobre los problemas a los que se enfrentan las niñas en la escuela secundaria. Moderó el debate el Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública, y también participó la Sra. Nane Annan. Con la misma tecnología de vídeo en directo por la Web, el Secretario General Adjunto habló con maestros reunidos en los centros de información de Bujumbura, Dakar, Nairobi, Uagadugú, Pretoria y Yaundé de la manera en que las tecnologías de la información y las comunicaciones y la diversidad cultural podían ayudar a fomentar la educación en África. Los medios de difusión locales informaron ampliamente sobre esas actividades, que proporcionaron un ejemplo excelente de la facilidad con que la tecnología actual puede reunir a grupos alejados para intercambiar experiencias y crear una mayor comprensión. Ambos actos han generado un gran interés entre los participantes en organizar más reuniones utilizando videocharlas en directo. Esa tecnología de bajo coste tiene el potencial de abrir nuevas vías de comunicación para las oficinas locales de manera más asequible y flexible que las videoconferencias.

21. Puede consultarse información adicional sobre las actividades de los centros de información de las Naciones Unidas en apoyo a las campañas temáticas de comunicaciones del Departamento en el informe del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública (A/AC.198/2006/5).

IV. Racionalización: las etapas siguientes

22. Continuando con la racionalización de los centros de información de las Naciones Unidas, el Departamento acelerará el nombramiento y colocación de personal en varios importantes puestos. El recién nombrado Director de El Cairo está prestando apoyo y orientación en materia de comunicaciones estratégicas a los centros del Oriente Medio y África septentrional, y dirigirá las iniciativas de comunicaciones en el plano regional. Los Directores de Ciudad de México y Pretoria asumirán un papel rector en la elaboración de sus respectivos modelos de trabajo regionales, basándose en la situación concreta de los medios de difusión en sus regiones, para mejorar los efectos de las actividades de comunicaciones del Departamento en el terreno. Como se señaló anteriormente, también se fortalecerá cada uno de esos tres centros mediante el redespigamiento de un puesto de oficial de información de categoría P-4 para potenciar las iniciativas de comunicaciones en la región. También se asignará un puesto de administrador del sitio en la Web a cada uno de esos centros para que ayude a desarrollar la capacidad de tecnologías de la información y las comunicaciones de las oficinas locales del Departamento en sus respectivas regiones.

23. Aunque están especialmente preparados para asumir un papel rector dentro de los equipos en los países sobre cuestiones de comunicación, algunos oficiales de información de los centros de información de las Naciones Unidas no han podido asumir esa función como resultado de su baja categoría en la Organización. Sólo 20 de los 54 centros de información de las Naciones Unidas están encabezados por personal del Departamento de contratación internacional. Por tanto, los oficiales de información nacionales, con sus profundos conocimientos del entorno local, cuestiones de comunicación e idiomas locales, son los pilares de los objetivos de comunicaciones del Departamento en los países. En la actualidad, el Departamento sólo tiene

39 puestos de oficiales nacionales, lo que supone que en nueve centros el oficial de información del centro de información de las Naciones Unidas desempeña esas funciones con una categoría inferior. Para remediar esa situación, que viene persistiendo desde hace varios años, el Departamento viene solicitando que se conviertan nueve puestos locales en puestos de categoría de oficial nacional, y durante el siguiente ejercicio presupuestario tiene previsto seguir intentando lograr ese objetivo.

24. En un proceso separado, el Departamento está trabajando con la Oficina de Gestión de Recursos Humanos para lograr la clasificación de algunos puestos de oficial nacional a la categoría FN-C, que no tendrá consecuencias adicionales para el presupuesto. Esto ayudaría a garantizar una carrera para los principales funcionarios nacionales y conservaría a los funcionarios de información locales con mejor desempeño, que a menudo buscan puestos en otras organizaciones dentro de los equipos en los países que tienen categorías de oficial nacional más elevadas. En esta etapa, la Oficina de Gestión de Recursos Humanos ha acordado en principio que el Departamento pueda disponer de esa clasificación caso por caso para la promoción de los oficiales de información nacionales de mayor categoría del Departamento en lugares determinados. El Departamento tiene previsto continuar en 2006 con la aplicación del plan de promoción para algunos funcionarios.

25. El Departamento considera esencial reasignar algunos recursos del presupuesto ordinario para un número limitado de viajes de sus principales funcionarios, en particular los de centros con más responsabilidades regionales de divulgación. Esto les permitiría visitar lugares de su región y aumentar la visibilidad de la Organización ante importantes audiencias, como los medios de difusión y la sociedad civil. El Departamento seguiría prestando apoyo a una mayor utilización por parte de los centros de información de StratCom y de las tecnologías de la información y las comunicaciones como teleconferencias, transmisión por la Web y otros medios de comunicación “virtuales”. A pesar del mayor uso de los nuevos medios de comunicación con las audiencias principales, sigue siendo necesario que personal del Departamento viaje para participar en programas de comunicaciones fuera de la ciudad o el país donde está situado el centro, en especial en centros que abarcan más de un país. El Departamento está decidido a encontrar medios creativos de recaudar fondos para viajes, por ejemplo de los organizadores de los actos a los que se haya invitado a asistir a personal de los centros de información. También seguirá consultando con los Estados Miembros que acojan centros en lugares en que los gastos de alquiler o conservación de locales sigan consumiendo un elevado porcentaje de los fondos operacionales de los centros con miras a hallar soluciones que liberen recursos para las actividades de divulgación, incluidos los viajes.

26. El Departamento sigue abierto a la propuesta del Gobierno de Angola y la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa de abrir un centro de información de las Naciones Unidas en Luanda para los países de habla portuguesa de África. Aunque el Departamento aprecia la oferta del Gobierno de proporcionar locales exentos del pago de alquiler para ese centro, no puede hacer frente a los considerables gastos iniciales y periódicos que supone abrir una oficina adicional, ni encontrar los puestos locales necesarios a tales efectos con los recursos existentes. De hecho, un análisis del personal y de los recursos presupuestarios ha revelado que, con el nivel actual de recursos de que dispone el Departamento, la creación de ese nuevo centro sólo sería posible mediante el cierre de uno o más de los centros de información de las Naciones Unidas abiertos actualmente.

27. Al mismo tiempo, el Departamento continúa haciendo todo lo posible por asegurar que proporciona periódicamente a sus grupos interesados y audiencias en países en desarrollo de habla portuguesa productos de información en ese idioma. La sección para Portugal del Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas prepara traducciones al portugués de los principales documentos de las Naciones Unidas y de los materiales de información del Departamento y las distribuye a todas las oficinas de las Naciones Unidas en países de habla portuguesa, tanto en versión electrónica como impresa. Recientemente distribuyó la versión en portugués de la popular publicación *60 maneras en que la ONU logra cambios*, producida con motivo del sexagésimo aniversario de la Organización. Las audiencias de los países de habla portuguesa visitan frecuentemente la página en portugués del sitio en la Web del Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas, donde se publica nueva información a diario y a la que acceden con frecuencia los usuarios de habla portuguesa. Además, la sección mantiene una cooperación constante con *Africa Hoje*, publicada en Lisboa y leída por importantes grupos interesados en los países africanos de habla portuguesa. Esa revista publica artículos de las Naciones Unidas e historias originales sobre la labor de la Organización escritos específicamente para ella. La Radio de las Naciones Unidas también ha establecido una relación de trabajo con emisoras nacionales de los países africanos de habla portuguesa, y les proporciona regularmente programas de radio en portugués.

V. Centro Regional de Información de las Naciones Unidas para Europa Occidental: experiencias adquiridas

28. A fines de 2005 se cambió el nombre en inglés del Centro Regional de Información de las Naciones Unidas para Europa Occidental (Regional United Nations Information Centre for Western Europe), situado en Bruselas, a United Nations Regional Information Centre (Centro Regional de Información de las Naciones Unidas) para aumentar su visibilidad en los medios electrónicos, ya que muchos buscadores en la Web detectan la relación con las Naciones Unidas únicamente cuando esas palabras aparecen al comienzo del nombre. El Centro completó su primer año de operaciones en sus locales permanentes en julio de 2005. Al finalizar ese período, el Departamento hizo una evaluación inicial de sus experiencias, actividades programáticas y operaciones con miras a identificar experiencias que pudieran utilizarse para fortalecer su desempeño, y en caso necesario, mejorar sus servicios. Esa evaluación, realizada con la asistencia de un experto asesor en comunicaciones con amplios conocimientos sobre el funcionamiento de los centros de información en Europa y la situación de los medios de difusión en la región, determinó los puntos débiles y fuertes del Centro como foco regional y sugirió maneras de fortalecerlo aún más. El Departamento y la nueva dirección del Centro ya han puesto en efecto las principales recomendaciones.

29. El objetivo de establecer un Centro regional para Europa Occidental fue racionalizar y sistematizar las actividades de información y crear una masa crítica que desempeñara esas actividades más eficientemente, y al mismo tiempo lograr sinergias en el Centro y mensajes más coordinados. El Centro también serviría de punto principal de acceso en la región a materiales y datos de las Naciones Unidas, y articularía sus programas en los países a los que atiende según una lista común de prioridades de las Naciones Unidas que se transmitirían estratégicamente mediante los principales intermediarios para lograr el máximo impacto. Sin embargo, en 2005 el

Centro todavía no se había ajustado plenamente a ese nuevo enfoque regional. Todavía estaba haciendo frente al desafío que suponen cambios fundamentales en la manera habitual de realizar sus actividades y de dar servicio a los medios de difusión y la sociedad civil en zonas amplias y geográficamente distantes desde un lugar central. Algunos funcionarios del Centro consideraron que la distancia física de sus principales asociados locales era un gran obstáculo para mantener la relación necesaria con los medios de difusión y la sociedad civil, tomar parte en importantes acontecimientos de los medios de difusión y crear nuevas asociaciones. Aunque se han implantado nuevos métodos de funcionamiento, en particular mediante medios electrónicos y telefónicos, en algunos casos esa distancia física de las audiencias destinatarias ha dado como resultado una disminución de los contactos y las actividades y ha reducido la visibilidad de las Naciones Unidas en esos países. Por tanto, el Centro todavía no ha logrado la visibilidad y prestigio que esperaba en los países a los que presta servicio. Este problema se agudizó por la falta de fondos adecuados para viajes, que hizo imposible visitas frecuentes. A fin de mantener contactos vitales entre los funcionarios y sus audiencias destinatarias, se están reasignando recursos para poder contar con fondos adecuados para viajes a fin de hacer visitas periódicas a los países atendidos. Algunos funcionarios han podido conseguir fondos para viajes de los gobiernos o los organizadores de los actos a los que fueron invitados para prestar apoyo, como organizaciones no gubernamentales e instituciones educativas. El apoyo financiero y de otro tipo de los gobiernos también permitió al Centro producir materiales y productos de información en varios idiomas europeos. El Centro continuará dependiendo de esas contribuciones extrapresupuestarias vitales para complementar los recursos asignados en el presupuesto ordinario por programas. Los esfuerzos por revitalizar las asociaciones nacionales pro Naciones Unidas en los países europeos a fin de que sirvan de asociados de la sociedad civil con el Centro también han hecho progresos desiguales, a pesar de la cooperación de la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas. Esas actividades aumentarán el próximo año.

30. Se está elaborando una estrategia regional de comunicaciones que esboce los objetivos de comunicaciones a largo plazo en la región, teniendo en cuenta las capacidades, oportunidades y limitaciones existentes del Centro Regional de Información de las Naciones Unidas. La estrategia determinará las principales prioridades de comunicaciones y elaborará mensajes comunes que difundirá el Centro a sus audiencias destinatarias en los países a los que atiende. Esto permitirá un enfoque regional común, haciendo hincapié en especial en la “perspectiva europea” en la distribución de los mensajes de las Naciones Unidas, de la que inicialmente carecían de las operaciones del Centro. Los nuevos funcionarios del Centro Regional recibirán capacitación básica del Departamento para que comprendan la manera en que funciona el Departamento y aumenten su sensación de pertenencia al equipo del Departamento de Información Pública. El Director del Centro, recientemente nombrado, ya ha recibido esa capacitación. Tres nuevos funcionarios tomaron parte en un programa de orientación similar de una semana de duración en la Sede de las Naciones Unidas impartido a fines de febrero de 2006. El Departamento ha seguido ampliando sus programas de capacitación y orientación a nuevos funcionarios de otros centros de información. Por ejemplo, el nuevo Director del centro de información de las Naciones Unidas en Tokio será uno de los primeros en participar en un programa de ese tipo en el primer semestre de 2006.

31. La presencia en Bruselas de la sede de la Comisión Europea y del Consejo de la Unión Europea fueron elementos importantes en la decisión de establecer el centro regional en esa ciudad. Las relaciones con la Unión Europea y sus instituciones ocupan un lugar destacado en el programa del Centro. Un primer paso en ese sentido fue la creación de una página especial en la Web, en inglés y francés, sobre las relaciones entre la Unión Europea y las Naciones Unidas. Se asignó a un funcionario familiarizado con importantes protagonistas de la Unión Europea para mantener contactos de trabajo con esa institución. A fin de fortalecer más esos vínculos, se están estableciendo contactos más estrechos y periódicos a niveles directivos con esas tres instituciones europeas (la Comisión Europea, el Consejo Europeo y el Parlamento Europeo) para identificar posibles esferas de cooperación, incluidas misiones conjuntas de periodistas a proyectos de las Naciones Unidas financiados por la Unión Europea. Se está alentando a todo el personal del Centro a que mantenga contactos con oficiales superiores de los países destinatarios y su personal de apoyo respectivo. Además, el Centro está elaborando un nuevo enfoque de comunicaciones estratégicas que utilizará mejor sinergias comunes entre las Naciones Unidas, las instituciones de la Unión Europea y otras organizaciones con sede en Bruselas. Esas iniciativas se están centrando en la promoción de actividades conjuntas y cuestiones de preocupación común. Por ejemplo, en enero el Centro organizó la primera de una serie de reuniones informativas para la prensa sobre los derechos humanos, en la que reunió a un Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos y al Representante Personal del Secretario General de la Unión Europea para los derechos humanos. Las visitas de funcionarios de alto nivel de las Naciones Unidas ofrecen otra oportunidad de colaboración. Durante la visita que realizó en enero el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, se organizó una conferencia de prensa en la que participaron él y su homólogo de la Unión Europea. El Centro también está entablando una relación de trabajo más estrecha con la numerosa prensa internacional acreditada en Bruselas, que debería beneficiar a la Organización al aumentar su visibilidad en los principales medios de difusión europeos.

32. El Departamento también ha adoptado otras medidas para fomentar una colaboración y coordinación más estrecha entre el Centro y el Departamento de Información Pública en la Sede, y entre el Centro y otras oficinas locales del Departamento en la región europea. El Departamento está proporcionando al Centro orientación en materia de gestión y comunicaciones, integrando las iniciativas de difusión con las actividades programáticas generales del Departamento. A fin de mejorar los efectos de las iniciativas de divulgación del Departamento en Europa, los centros de información de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena y el Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas están examinando medios para coordinar mejor sus actividades de comunicaciones.

33. La cooperación con los organismos de las Naciones Unidas con sede en Bruselas también se ha fortalecido mediante la reciente creación de un grupo de comunicaciones, que ayudará a elaborar un enfoque más cohesivo, proactivo y eficaz en función de los costos para las iniciativas de comunicaciones. El grupo ha acordado que el Centro sea la oficina rectora para la mayoría de las actividades de información pública de la familia de las Naciones Unidas en Bruselas, y la sala de juntas del Centro será el lugar en que se darán conferencias de prensa conjuntas, se lanzarán informes y se realizarán actividades similares. Los funcionarios del Centro también serán los centros de coordinación de comunicaciones para determinadas cuestiones temáticas prioritarias de las Naciones Unidas importantes en Europa,

como los derechos humanos y el mantenimiento de la paz, y coordinarán las actividades con los organismos de las Naciones Unidas en Bruselas y el Departamento de Información Pública en la Sede. El centro de coordinación del Centro sobre derechos humanos ha establecido un grupo de “amigos de los derechos humanos en Europa”, que incluye a representantes de la Unión Europea, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales y otros interesados en el tema con sede en Bruselas. El grupo se reúne periódicamente para elaborar un enfoque coherente y unificado para la promoción de cuestiones relativas a los derechos humanos en Europa. La nueva gestión del Centro, que incluye al Director y al Director Adjunto, ambos nombrados en el segundo semestre de 2005, instituirá medidas adicionales para mejorar la capacidad y la eficacia de sus programas y operaciones.

VI. Conclusión

34. La decisión del Departamento de Información Pública de recalibrar su plan de racionalización estuvo influida en gran medida por las realidades políticas y financieras emergentes. Los ajustes que se hicieron posteriormente también estuvieron impulsados por nuevas consideraciones estratégicas. Los avances en la esfera de las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrecen ahora oportunidades para prestar servicios de manera rápida, efectiva y significativa a una audiencia muy amplia. A fin de aprovechar esas oportunidades, el Departamento ha tomado la decisión deliberada de invertir más en tecnologías de la información y las comunicaciones. También ha ampliado su base de operaciones al forjar nuevas asociaciones con los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado. Además, a fin de aprovechar al máximo sus limitados recursos financieros, ha reforzado su presencia de información en importantes lugares mediante la reasignación de recursos y el reforzamiento de la dotación de personal del cuadro orgánico. El objetivo general ha sido proporcionar una estructura y apoyo de base que permita prestar mejor servicio y más eficiente a una audiencia más amplia.

35. Las historias de las Naciones Unidas son mundiales, pero todas las historias mundiales tienen resonancia en un contexto local. Si el Departamento de Información Pública es la voz pública de la Organización, los centros de información de las Naciones Unidas son los instrumentos que dan acento local a esa voz. Los centros siempre han sido parte integral de las estrategias mundiales de comunicaciones del Departamento, pero hoy día están asumiendo un papel rector en la coordinación de las iniciativas de comunicación de todos los equipos de las Naciones Unidas en los países. Con una mayor cooperación y coordinación horizontal entre los centros y entre el personal de los centros de información y el personal de comunicaciones de los equipos de las Naciones Unidas en los países, las actividades de información pública de las Naciones Unidas se potenciarán enormemente, se reducirán costosas duplicaciones y se escuchará mejor la voz de las Naciones Unidas.